



# DORFKORPORATION ENGELBURG

**Amtsbericht 2020 ■**

**Jahresrechnung 2020 ■**

**Budget 2021 ■**

**Ergebnisverwendung 2020 ■**

**zur Urnenabstimmung vom 11. April 2021**

---

The logo consists of the lowercase letters 'dke' in a bold, sans-serif font. The letter 'd' is solid dark grey. The letter 'k' is split vertically: the left half is dark grey and contains two white water droplets, while the right half is a lighter grey. The letter 'e' is solid dark grey. Below the letters is a light grey, wavy horizontal line that tapers at both ends.

dorfkorporation engelburg

## **Information zur Urnenabstimmung über die Geschäfte der Bürgerversammlung**

### **Ausgangslage**

Gemäss Art. 28 des Gemeindegesetzes (abgekürzt GG, sGS 151.2) beschliesst die Bürgerversammlung bis 15. April über Jahresrechnung und Budget. Die Stimmberechtigten der Dorfkorporation Engelburg erhalten gestützt auf Art. 30 GG, folgende Abstimmungsunterlagen zur Bürgerversammlung in schriftlicher Form:

Jahresbericht 2020, Jahresabschluss 2020, Budget 2021, Mehrjahresinvestitionsbudget, Finanzplan, Anträge der GPK, Stimmzettel und Retourcouvert.

### **Urnenabstimmung über die Geschäfte der Bürgerversammlung**

Die ausserordentliche Lage aufgrund des Corona-Virus verunmöglicht die ordentliche Durchführung der Bürgerversammlung. Gemäss Art. 1 der Verordnung über die Beschlussfassung über Geschäfte der Bürgerversammlung während der Covid-19-Epidemie (sGS 151.201) hat der Verwaltungsrat beschlossen, folgende Geschäfte der Bürgerversammlung den Bürgern zur Urnenabstimmung vorzulegen:

1. Amtsbericht
2. Jahresrechnung 2020
3. Budget 2021
4. Ergebnisverwendung 2020

Die Stimmzettel liegen den Abstimmungsunterlagen bei.

Den Jahresbericht 2020 können Sie unter [www.wasser-engelburg.ch](http://www.wasser-engelburg.ch) oder bei der Ratschreiberin Evi Fey, Sonnmattstrasse 14, 9032 Engelburg bestellen ([fey.dke@bluewin.ch](mailto:fey.dke@bluewin.ch)).

Die Durchführung der Abstimmung wurde gemäss Art. 5 des Gesetzes über Wahlen und Abstimmungen (sGS 125.3) der Politischen Gemeinde Gaiserwald übertragen. Die Zustellung der brieflichen Stimmabgabe erfolgt an die Gemeinde und muss bis spätestens am Abstimmungssonntag bis 11.00 Uhr dort eintreffen.

**DORFKORPORATION ENGELBURG**  
Der Verwaltungsrat

# AMTSBERICHT

## Das Jahr 2020 im Kurzüberblick

Auch das Geschäftsjahr der DKE war in vielen Belangen von Corona geprägt. Es konnte leider keine ordentliche Hauptversammlung durchgeführt werden – die Wahlen erfolgten erst im Herbst 2020. Geschäftlich konnte die Dorfkorporation Engelburg trotzdem per Ende 2020 die aktuellen Projekte gemäss Investitionsbudget weitgehend technisch und finanziell abschliessen. Die totale Bausumme der Projekte war im Berichtsjahr etwas tiefer als budgetiert. Wie gewohnt hat der Verwaltungsrat an seinen elf Sitzungen die aktuellen Projekte und weitere Themen behandelt.

## Verwaltungsratsstätigkeiten 2020 im Einzelnen

Der Verwaltungsrat hat nebst der regelmässigen Qualitätskontrolle und der Pflege der allgemeinen Kontakte an seinen Sitzungen unter anderem folgende Geschäfte behandelt:

- Revision Geschäftsführung durch das Amt für Gemeinden
- HL Oberhalden E1
- RL Chapfhaldenstrasse E1
- HL St.Gallerstrasse, Etappe E1 + E2
- HL Oberhalden und Sonn matt-, Strick-, Ebnetstrasse
- RL Lindenpark/Primelweg
- Div. Liegenschaftsunterhaltsarbeiten
- Bearbeitung von Anfragen von Mitbürgern/Bezürgern sowie von deren Vertretern
- Fertigstellung der Aktualisierung «Steuerung Betriebswarte»
- Vertretung der DKE bei den RWSG- und Gemeindefitzungen
- Bearbeitung der Laborwerte der regelmässigen Analysen
- Wasserwartkurs Patrick Eicher

## Planung und Ziele für 2021

Für das kommende Jahr geplant sind:

- Laufende Liegenschafts- und Leitungsunterhaltsarbeiten
- Div. Sanierungen, Netzausbauten etc. gemäss separatem Investitionsprogramm in der Höhe von brutto rund CHF 920'000.00.

## Weitere Planungen/Projekte

- Details gemäss Mehrjahresinvestitionsprogramm.

## **Anschlussbewilligungen/Erweiterungen 2020**

Zusätzlich zu diversen kleineren Baugesuchen für An-, Um- und Erweiterungsbauten wurden acht grössere Anschlussbewilligungen (Vorjahr sieben) für Neu- und Umbauten behandelt. Die Zahl der für die DKE relevanten Baugesuche verharrt somit auf tiefem Niveau.

## **Anlagen und Leitungen**

Bei den Leitungen und Anlagen mussten im Berichtsjahr nebst dem ordentlichen Unterhalt zehn mal Reparaturarbeiten durch das Betriebspersonal ausgeführt werden. Zusätzlich erfolgten zur Kontrolle des Leitungsnetzes «Nachtmessungen» durch den Wasserwart.

Die Leitungsspülungen bei Hydranten wurden regelmässig zur Qualitätssicherung durchgeführt. Zusätzlich wurde die regelmässige Hydrantenkontrolle inkl. der Teilsanierungen einzelner Hydranten im bisherigen Rahmen fortgesetzt.

## **Wasserqualität**

Zur Hauptaufgabe der DKE gehört die Bereitstellung von genügend einwandfreiem Wasser für die Bewohner und für das Gewerbe von Engelburg.

Unser Wasser und die Anlagen wurden/werden regelmässig geprüft durch:

- Wasserchef und Anlagewart (Unterhalt, Reinigung, Reparatur etc.)
- Kantonales Laboratorium (Stichprobenkontrollen)
- Wasseranalysen durch das Labor der Stadt Zürich in unserem Auftrag.

Bei den im Berichtsjahr regelmässig durchgeführten sieben Analysen sowie einzelner Zusatzanalysen durch das Labor der Stadt Zürich konnte durch die Kontrollinstanzen der DKE wie gewohnt die einwandfreie Qualität des Trinkwassers der DKE bestätigt werden. Beim Wasser der RWSG wurden rund 100 Analysen durchgeführt.

## **Informationen der DKE**

Die Angaben zu den einzelnen Analysen sind auszugsweise auch auf der Internetseite der DKE ersichtlich. Ebenso finden Sie dort alle Reglemente, Tarife und Wissenswertes über die DKE.

[www.wasser-engelburg.ch](http://www.wasser-engelburg.ch)

**Wasserherkunft in den Zonen:**

**Obere Zone:** Mischwasser aus Quell- und Seewasser, behandelt mit Javel-Entkeimungsanlage im Reservoir Weid der DKE.

**Untere Zone:** Seewasser (RWSG), vorbehandelt durch die RWSG in der mehrstufigen Aufbereitungsanlage in Frasnacht.

**Wassergewinnung**

Der Wasserbedarf im 2020 wurde im Berichtsjahr wie gewohnt mit den bestehenden Wassergewinnungsmöglichkeiten der DKE, den Quellen Locherhof, Tuggstein und Tanenberg sowie dem Seewasserbezug (ab RWSG) wie folgt gedeckt:

Übersicht	2019		2020	
Quellwasser	36'931 m <sup>3</sup>	16.98 %	<b>44'626 m<sup>3</sup></b>	<b>19.97 %</b>
Seewasser (RWSG)	180'555 m <sup>3</sup>	83.02 %	<b>178'853 m<sup>3</sup></b>	<b>80.03 %</b>
-----				
Jahrestotal	217'486 m <sup>3</sup>	100 %	<b>223'479 m<sup>3</sup></b>	<b>100 %</b>

Bei einer total höheren Gewinnung war auch der Ertrag der Quellen höher gegenüber dem Vorjahr – der Wasserbezug von der RWSG ist im Berichtsjahr dementsprechend leicht gesunken.

**Wasserverbrauch**

Der Wasserverbrauch 2020 ist im Vergleich zum Vorjahr gestiegen.

Der Anteil «Messdifferenzen, Eigenbedarf und Verluste» ist auf ein durchschnittliches Mass gesunken – die diversen Leitungssanierungen hinterliessen hier natürlich ihre «Spülverluste».

Übersicht	2019		2020	
Verkauf an Bezüger	193'798 m <sup>3</sup>	89.11 %	<b>205'592 m<sup>3</sup></b>	<b>92.00 %</b>
<b>Betriebsverbrauch</b>				
Messdifferenz, Leitungsspülungen und Verluste	23'688 m <sup>3</sup>	10.89 %	<b>17'887 m<sup>3</sup></b>	<b>8.00 %</b>
-----				
Jahrestotal	217'486 m <sup>3</sup>	100 %	<b>223'479 m<sup>3</sup></b>	<b>100 %</b>

## **JAHRESRECHNUNG 2020 UND BUDGET 2021**

### **Kurzkommentar zum Rechnungsabschluss 2020/Budget 2020 und 2021**

#### **Rechnung 2020 mit Budgetvergleich und Budget 2021**

Der operative Gewinn ist mit CHF 149'884.67 höher ausgefallen als budgetiert. Einerseits ist der betriebliche Ertrag um CHF 34'338.33 besser ausgefallen als erwartet und andererseits sind auch die betrieblichen Aufwände leicht unter dem Budget geblieben.

Das Budget 2021 zeigt einen moderaten Jahresgewinn von CHF 88'100.

#### **Investitionsrechnung 2020/Budget 2020 und 2021**

Die hohen Investitionen von insgesamt CHF 956'372.90 sind noch leicht unter den budgetierten Ausgaben der Investitionsrechnung von CHF 1'014'000 geblieben. Auch im Budget 2021 sind weiterhin hohe Investitionen vorgesehen (CHF 920'000).

#### **Mehrjahresfinanzplan 2021 bis 2024**

Aufgrund des weiterhin hohen Investitionsbedarfs der kommenden Jahre ist bereits im laufenden Jahr mit einem Kreditbedarf von rund CHF 200'000 bis CHF 300'000 zu rechnen.

#### **Bilanz per 31.12.2020 (im Vergleich zum Vorjahr)**

Das Nettoumlaufvermögen (Finanzvermögen abzüglich kurzfristiges Fremdkapital) beträgt nur noch CHF 131'560.80 (Vorjahr CHF 724'410.44). Dies ist vor allem auf den Ausgabenüberschuss in der Investitionsrechnung zurückzuführen (CHF 654'003.25). Entsprechend hat das Verwaltungsvermögen zugenommen (vgl. dazu auch den Anlagespiegel unter [www.wasser-engelburg.ch](http://www.wasser-engelburg.ch)).

Mario Wider, Rechnungsführer

## Erfolgsrechnung 2020 mit Budgetvergleich und Budget 2021

	Budget 2020	Rechnung 2020	Budget 2021
	CHF	CHF	CHF
<b>Betrieblicher Aufwand</b>			
Entschädigungen GPK	1'500	1'900.00	1'500
Personalaufw. Verwalt. u. Betrieb	92'500	90'404.70	94'500
Sach- u. übr. Betriebsaufwand allgemein	20'500	19'735.70	19'000
Sach- u. übr. Betr.aufwand Wasserversorg.	349'800	344'835.24	373'000
Planmässige Abschreibungen	37'000	29'622.59	49'000
<b>Total betrieblicher Aufwand</b>	<b>501'300</b>	<b>486'498.23</b>	<b>537'000</b>
<b>Betrieblicher Ertrag</b>			
Entgelt aus Wasserverkauf	300'000	296'946.35	300'000
Gebäudezuschlag und Grundgebühren	242'000	247'196.05	251'000
Übrige Entgelte	25'700	57'895.93	30'000
<b>Total betrieblicher Ertrag</b>	<b>567'700</b>	<b>602'038.33</b>	<b>581'000</b>
<b>Transferertrag</b>			
Planm. Aufl. passiv. Anschlussbeiträge	42'000	34'242.75	44'000
<b>Betriebsgewinn</b>	<b>108'400</b>	<b>149'782.85</b>	<b>88'000</b>
<b>Zinsen</b>			
Zinsen aus Finanzanlagen	0	101.82	100
<b>Operativer Gewinn</b>	<b>108'400</b>	<b>149'884.67</b>	<b>88'100</b>
<b>Einlagen in Reserven/Bezüge aus Reserven</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Jahresgewinn</b>	<b>108'400</b>	<b>149'884.67</b>	<b>88'100</b>



<b>Ergebnis 2020</b>	<b>CHF</b>
Betrieblicher Ertrag	602'038.33
Transferertrag	34'242.75
Betrieblicher Aufwand	<u>-486'498.23</u>
<b>Betriebsgewinn</b>	<b>149'782.85</b>
Zinsen aus Finanzanlagen	<u>101.82</u>
<b>Operativer Gewinn</b>	<b>149'884.67</b>
Einlagen in Reserven/Bezüge aus Reserven	<u>0.00</u>
<b>Jahresgewinn/Zuweisung in kumulierte Ergebnisse</b>	<b><u><u>149'884.67</u></u></b>

### **Ergebnisverwendung 2020**

Der Verwaltungsrat beantragt, den Ertragsüberschuss wie folgt zu verwenden:

Einlage in Reserve (kumulierte Ergebnisse)	<b><u><u>149'884.67</u></u></b>
--	---------------------------------

### **Allgemeiner Hinweis: «Einsichtnahme»**

Jeder stimmberechtigte Bürger hat das Recht, nach Voranmeldung bis zum 31. März 2021 beim Rechnungsführer Mario Wider oder bei der Ratsschreiberin Evi Fey Einsicht in die ausführliche Jahresrechnung sowie das Budget zu nehmen.

## Investitionsrechnung 2020 mit Budgetvergleich und Budget 2021

	Budget 2020	Rechnung 2020	Budget 2021
	CHF	CHF	CHF
<b>Ausgaben Investitionsrechnung</b>			
Erschliessung Oberhalden/Waldweg	80'000	11'203.55	85'000
Kontrollschacht Tuggenstein	0	0.00	20'000
Entlüftung bei evang. Kirche	0	0.00	20'000
Ringleitung Chapfhaldenstrasse	280'000	188'596.55	0
LE Sonnmattstrasse/Strickstrasse	210'000	0.00	0
LE Strickstrasse/Ebnetstrasse	176'000	0.00	0
LE St.Gallerstrasse	91'000	675'630.10	0
Ringleitung Lindenpark/Primelweg	162'000	80'942.70	0
BW Aktualisierung Steuerung	15'000	0.00	0
HL Chapf/Ahornstrasse	0	0.00	200'000
HL Chapf/Eschenstrasse	0	0.00	285'000
Chapf/Tannenstrasse	0	0.00	175'000
HL Haldenweg	0	0.00	135'000
<b>Total Ausgaben Investitionsrechnung</b>	<b>1'014'000</b>	<b>956'372.90</b>	<b>920'000</b>
<b>Einnahmen Investitionsrechnung</b>			
Beiträge GVA	114'250	92'008.00	76'315
Beiträge Gemeinde	114'250	92'008.00	76'315
Anschlussgebühren	200'000	118'353.65	100'000
<b>Total Einnahmen Investitionsrechnung</b>	<b>428'500</b>	<b>302'369.65</b>	<b>252'630</b>
<b>Ausgabenüberschuss Invest.rechnung</b>	<b>-585'500</b>	<b>-654'003.25</b>	<b>-667'370</b>

LE = Leitungserneuerung

HL = Hauptleitung

BW = Betriebswarte

### Anhang zur Jahresrechnung 2020 der Dorfkorporation Engelburg

Die Grundsätze zur Rechnungslegung und der Anlagespiegel sind auf der Internetseite [www.wasser-engelburg.ch](http://www.wasser-engelburg.ch) der DKE ersichtlich und können bei Bedarf beim Rechnungsführer Mario Wider oder bei der Ratsschreiberin Evi Fey eingesehen oder verlangt werden.

## Bilanz per 31.12.2020 mit Vorjahresvergleich

	Stand 31.12.2020	Stand 31.12.2019	Veränderung +/-
	CHF	CHF	CHF
<b>AKTIVEN</b>			
<b>Flüssige Mittel</b>	<b>336'087.16</b>	<b>653'261.30</b>	<b>-317'174.14</b>
Forderungen aus Lief. und Leistungen	65'844.90	196'393.95	-130'549.05
Wertberichtigungen auf Forderungen	-6'600.00	-19'600.00	13'000.00
Übrige kurzfristige Forderungen	7'717.35	19'205.10	-11'487.75
Aktive Rechnungsabgrenzungen	59'682.80	105'037.60	-45'354.80
<b>Total Forderungen/Aktive Rechn.abgr.</b>	<b>126'645.05</b>	<b>301'036.65</b>	<b>-174'391.60</b>
Anteilschein Raiffeisenbank	200.00	200.00	0.00
Anteilschein Wohnbaugenossenschaft	5'000.00	5'000.00	0.00
Mitgliedersparkonto Raiffeisenbank	4'390.93	4'388.74	2.19
<b>Total Finanzanlagen</b>	<b>9'590.93</b>	<b>9'588.74</b>	<b>2.19</b>
<b>Total Finanzvermögen</b>	<b>472'323.14</b>	<b>963'886.69</b>	<b>-491'563.55</b>
Grundstücke, Hochbauten	1.00	1.00	0.00
Netzausbau	1'182'785.01	440'050.70	742'734.31
Beteiligung RWSG	1.00	1.00	0.00
<b>Total Verwaltungsvermögen</b>	<b>1'182'787.01</b>	<b>440'052.70</b>	<b>742'734.31</b>
<b>Total Aktiven</b>	<b>1'655'110.15</b>	<b>1'403'939.39</b>	<b>251'170.76</b>
<b>PASSIVEN</b>			
Schulden aus Liefer. u. Leistungen	17'587.89	17'387.05	200.84
Passive Rechnungsabgrenzungen	37'397.25	20'422.90	16'974.35
Passivierte Anschlussgebühren	285'777.20	201'666.30	84'110.90
<b>Total Fremdkapital</b>	<b>340'762.34</b>	<b>239'476.25</b>	<b>101'286.09</b>
Kumulierte Ergebnisse	1'314'347.81	1'164'463.14	149'884.67
<b>Total Eigenkapital</b>	<b>1'314'347.81</b>	<b>1'164'463.14</b>	<b>149'884.67</b>
<b>Total Passiven</b>	<b>1'655'110.15</b>	<b>1'403'939.39</b>	<b>251'170.76</b>

---

## **BERICHT DER GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION an die Bürgerversammlung der Dorfkorporation Engelburg**

Als Geschäftsprüfungskommission haben wir die Jahresrechnung der Dorfkorporation Engelburg, bestehend aus Berichterstattung, Bilanz, Erfolgsrechnung, Investitionsrechnung, Finanzplan und Anhang sowie die Amtsführung für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Rechnungsjahr und das Budget 2021 geprüft.

Der Verwaltungsrat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung und des Budgets und die Amtsführung in Übereinstimmung mit den kantonalen und gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung der Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Verwaltungsrat für die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung und das Budget sowie die Amtsführung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften vorgenommen. Die Prüfung haben wir so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist. Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung.

Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Nach unserer Beurteilung entsprechen die Jahresrechnung und die Amtsführung für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Rechnungsjahr sowie das Budget 2021 den gesetzlichen Vorschriften.

**Aufgrund unserer Prüfungstätigkeit stellen wir folgende Anträge:**

1. Die Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 2020 der Dorfkorporation Engelburg sei zu genehmigen.
2. Die Anträge des Rates über Budget für das Rechnungsjahr 2021 seien zu genehmigen.

Wir danken dem Verwaltungsrat und dem Rechnungsführer Mario Wider für die gute Erfüllung ihrer Aufgabe im vergangenen Jahr.

*Engelburg, 8. Februar 2021*

Die Geschäftsprüfungskommission:

Benno Eberhard, Präsident  
Svetozar Dragojevic  
Noël Haid  
Raphael Helbling  
Daniel Ochsner

## PRÜFUNGS- UND GENEHMIGUNGSVERMERK

### **Gepprüft und für richtig befunden durch die GPK:**

Engelburg, 8. Februar 2021

Die Geschäftsprüfungskommission:

Benno Eberhard (Präsident)

Svetozar Dragojevic

Noël Haid

Raphael Helbling

Daniel Ochsner

### **Gutgeheissen durch den Verwaltungsrat:**

Engelburg, 15. Februar 2021

Der Präsident: *René Förg*

Die Ratsschreiberin: *Evi Fey*

### **Genehmigt durch die Hauptversammlung:**

Engelburg, 11. April 2021

Der Versammlungsleiter:

Die Ratsschreiberin:

# Mehrjahres-Finanzplan 2021 – 2024

Sachgruppe	Details	2021	2022	2023	2024	Bemerkungen
30	<b>Aufwand</b>					
	Personalaufwand	96'000	96'000	100'000	60'000	
	Sachaufwand	392'000	400'000	400'000	440'000	
	Abschreibungen	49'000	59'000	74'000	70'000	
	<b>Total betrieblicher Aufwand</b>	<b>537'000</b>	<b>555'000</b>	<b>574'000</b>	<b>570'000</b>	
42	<b>Ertrag</b>					
	Entgelte	58'1'000	590'000	600'000	600'000	
46	Planmässige Auflösung passivierter Anschlussbeiträge	44'000	64'000	84'000	104'000	
	<b>Total betrieblicher Ertrag</b>	<b>625'000</b>	<b>654'000</b>	<b>684'000</b>	<b>704'000</b>	
	<b>Operativer Gewinn</b>	<b>88'000</b>	<b>99'000</b>	<b>110'000</b>	<b>134'000</b>	
50	<b>Investitionsrechnung</b>					gem. Details Mehrjahresbudget 21 - 24
	<b>Total Ausgaben Investitionsrechnung</b>	<b>920'000</b>	<b>449'000</b>	<b>570'000</b>	<b>230'000</b>	
63	<b>Einnahmen</b>					
	Subventionen	152'630	72'100	120'300	52'900	
63	Anschlussbeiträge	100'000	200'000	200'000	200'000	
	<b>Total Einnahmen Investitionsrechnung</b>	<b>252'630</b>	<b>272'100</b>	<b>320'300</b>	<b>252'900</b>	
	<b>Ausgabenüberschuss aus Investitionsrechnung</b>	<b>-667'370</b>	<b>-176'900</b>	<b>-249'700</b>	<b>22'900</b>	
	<b>Einnahmenüberschuss aus Investitionsrechnung</b>					
42	<b>Veränderung Liquidität</b>					
	Entgelte	58'1'000	590'000	600'000	600'000	
30/31	Personal- und Sachaufwand	-488'000	-496'000	-500'000	-500'000	
	<b>Betrieblicher Cashflow</b>	<b>93'000</b>	<b>94'000</b>	<b>100'000</b>	<b>100'000</b>	
	<b>Ausgabenüberschuss aus Investitionsrechnung</b>	<b>-667'370</b>	<b>-176'900</b>	<b>-249'700</b>	<b>22'900</b>	
	<b>Einnahmenüberschuss aus Investitionsrechnung</b>					
	<b>Veränderung Liquidität</b>	<b>-574'370</b>	<b>-82'900</b>	<b>-149'700</b>	<b>122'900</b>	
	<b>Flüssige Mittel 01.01.2021</b>	<b>336'000</b>				
	<b>Kreditbedarf</b>	<b>-238'370</b>	<b>-321'270</b>	<b>-470'970</b>	<b>-348'070</b>	
						Stand: 18.02.2021 Wl/F6

DKE / E:Finanzplan 2021/Finanz-Budget-abb. 2021.rtf

# Mehrhjahres-Investitionsbudget ab 2021

Gruppe	Stk/Detail	Kosten à	2021	2022	2023	2024	spätere Termine	Bedarf Netto	Bedarf Brutto	Bemerkungen
<b>Laufende Kosten:</b> Hydranten	3 Stk Ersatz pro Jahr	3'000.00	10'000	10'000	10'000	10'000	laufend	ohne Subvent.		
	bis 8 Stk Revision pro Jahr	1'500.00	12'000	12'000	12'000	12'000	laufend			
	bis 40 Stk Ersatz pro Jahr	300.00	12'000	12'000	12'000	12'000	laufend			
	Ersatzkosten & Internet	0.00	4'000	4'000	3'000	4'000	laufend			
EDV / Kommunikation	Betrieb via IG GIS	0.00	10'000	10'000	10'000	10'000	laufend			
	Allgem. Unterhalt	0.00	2'000	2'000	3'000	2'000	laufend			
Leitungen allgemein	Kleinersatz einzelner Leitungsstücke		10'000	10'000	10'000	10'000	laufend			
	<b>Leitungen:</b>									
	EL Oberhalden / Waldstrasse	E2	X					59'500	85'000	Neubau
	HL Chapf / Ahornstr.		X					170'000	200'000	BJ/1973
	HL Chapf / Eschenstr.		X					242'250	265'000	BJ/1973
	HL Chapf / Tannenstr.		X					148'750	175'000	BJ/1973
	HL Haldenweg	E1 & E2	X					109'870	135'000	BJ 1965 / 1973
	HL Kreuzstr. - Lindenwis			X				153'000	180'000	BJ/1970
	HL Kreuzstr.			X				118'150	139'000	BJ/1975
	Hydrantenleitung Schützenhaus			X				807'500	95'000	BJ/1979
	EL Fliederstr.				X			84'700	110'000	BJ/1964
	RL Sonnmattstr. / Höhenstr.				X			250'250	325'000	BJ/1960
	HL Nelkenstr.				X			114'750	135'000	BJ/1980
	EL Strick					X		177'100	230'000	BJ/1969
	HL Schwendstr. E1, E2 und E3						X	287'040	352'000	BJ 1970 - 1973
	EL Schnider Areal						X	93'500	110'000	BJ/1977
	Div. künftige Projekte variabel									
Betrieb / Intern:	GWP (mit / über 3 Werke, CHF 100'000)			X				25'000	35'000	CHF 50'000 je Jahr
Reservoire:	-									
Quellen/Schächte etc.:	X Kontrollschacht Tuggstein		X					20'000	20'000	
	X Entlüftung bei Ev. Kirche		X					17'000	20'000	
<b>Jahresbedarf Projekte ab 2021 (ohne Subventionen)</b>			<b>920'000</b>	<b>449'000</b>	<b>570'000</b>	<b>230'000</b>	<b>462'000</b>		<b>2'631'000</b>	
Total Jahresbedarf Projekte ab 2021 Netto			767'370	375'900	449'700	177'100	380'540	2'151'610		
Total laufende Kosten Netto			60'000	60'000	60'000	60'000	60'000	300'000		
<b>Total Jahresbedarf Projekte ab 2021 Netto kompl.</b>			<b>827'370</b>	<b>435'900</b>	<b>509'700</b>	<b>237'100</b>	<b>440'540</b>	<b>2'451'610</b>		Stand: 15.02.21/ff



# Wasserversorgung der Dorfkorporation Engelburg

## Physikalisch-chemische und mikrobiologische Analysen des Trinkwassers 2020

Parameter	Einheit	Obere Zone			Untere Zone			Höchst- u. Erfahrungswerte
		Mittelwert 3 - 6 Messungen	Minimum	Maximum	Mittelwert 3 - 6 Messungen	Minimum	Maximum	
Ausgang RESERVOIR WEID <span style="float: right;">PUMPWERK SILBERBACH (RWSG)</span>								

### ALLGEMEINE UND CHEMISCHE PARAMETER

Gesamthärte	mmol/l	2.92	2.77	3.33	1.63	1.60	1.67	10 - 42 (EF)
	°H	29.21	27.70	33.30	16.35	16.00	16.70	
Calcium	mmol/l	2.47	2.06	2.83	1.30	1.25	1.33	
	mg/l	98.67	82.40	113.20	52.00	50.00	53.00	<200 (EF)
Magnesium	mmol/l	0.45	0.32	0.50	0.38	0.33	0.33	
	mg/l	10.88	7.68	12.00	9.00	8.00	8.00	<50 (EF)
Nitrat	mg/l	6.25	5.80	7.20	4.00	4.00	4.00	<25 (EF) / 40 (H)

### MIKROBIOLOGISCHE PARAMETER

Aerobe mesophile Keime	KBE/ml	3	nn	123	1	nn	8	300 (H)
Escherichia coli	KBE/100ml	nn	nn	nn	nn	nn	nn	nn (H)
Enterokokken	KBE/100ml	nn	nn	nn	nn	nn	0.00	nn (H)

### Wasserherkunft und Behandlung:

**Mischwasser** aus Quellwasser der Quellen "Weid", behandelt mit Javelentkeimungsanlage im Reservoir Weid der DKE, gemischt mit Seewasser, bezogen von der RWSG.

**Seewasser**, Bezug von der RWSG, siehe auch SGSW vorbehandelt mit mehrstufiger Aufbereitungsanlage im Seewasserwerk der RWSG in Frasnacht.

Ergebnisse: *nn = nicht nachweisbar*  
 Legende: *nn = Koloniebildende Einheiten*

Alle Messergebnisse entsprechen den gesetzlichen Anforderungen.  
 KBE = koloniebildende Einheiten (EF) = Erfahrungswert (H) = Höchstwert

Stand: 31.01.2021



## WASSER-KURZINFO

Dorfkorporation Engelburg

[www.wasser-engelburg.ch](http://www.wasser-engelburg.ch) [Info@wasser-engelburg.ch](mailto:Info@wasser-engelburg.ch)

Verwaltungspersonal	Funktion	Tel.
Förg René, Ebnetstrasse 23 c	Präsident	071 277 26 20
Eicher Bruno, Lindenwiesstrasse 5	Wasserchef <i>Notfallnummer</i>	071 277 04 76 079 778 28 46
Eicher Patrick, Lindenwiesstrasse 5	Wasserwart	079 361 63 08
Lienhard Paul, Höhenstrasse 25	Anlagewart	079 319 43 85
Fey Evi, Sonnmattstrasse 14	Ratsschreiberin	071 278 27 57
Schalch Martin, Lindenpark 2	Finanzen	071 279 24 85
Wider Mario, Postfach 3, 9032 Engelburg	Rechnungsführer	G 071 244 84 50
Bau Haas AG, 9030 Abtwil	Fachingenieur	G 071 311 22 77

### Wasserpreise 2020 (ohne Abwasser)

Durchschnittlicher Wasserpreis  
(Grundgebühr + Gebäudezuschlag + Konsumgebühr) **CHF 2.73/m<sup>3</sup>**

### Wasserpreise 2021 (unverändert)

Grundgebühr je Anschluss und Jahr CHF 50.00  
+ Gebäudezuschlag 0.3 ‰ des Gebäudeneuwertes  
+ Konsumgebühr je m<sup>3</sup> (1000 l) CHF 1.50

Die Abwassergebühren je m<sup>3</sup> Verbrauch werden von der DKE im Auftrag der Gemeinde Gaiserwald in Rechnung gestellt.

### Wasserhärte (Richtwerte)

Die Wasserhärte beim Benützer variiert je nach Anfall, Verbrauch, Durchmischung und Entnahmeort.

Im Mittel kann mit folgenden Werten gerechnet werden:

Obere Druckzone	(nördlich Breitschachenstrasse/ Sonnmattstrasse)	ca. 20–30 fH° (Mischwasser)
Untere Druckzone	(südlich Breitschachenstrasse/ Sonnmattstrasse)	ca. 15–16 fH° (Seewasser)

